
HÍD

IRODALMI, MŰVÉSZETI ÉS TÁRSADALOMTUDOMÁNYI
FOLYÓIRAT

Alapítási év: 1934
XLVIII. évfolyam
1984. 1—12. szám

TARTALOMMUTATÓ

VERSEK

| | Szám | Oldal |
|---|------|-------|
| <i>Acs Károly</i> SZÓVERSEK (Feladat, Szó, Jel) | 11 | 1441 |
| <i>Almájan, Slavco</i> A HÓ KAPUJA (Nagy M. ford.) | 5 | 765 |
| <i>Babić, Goran</i> KÉT VERSE (Hajókázás a Földközi-tenger partjai mellett virágzó szentjánoskenyér-fák alatt 1970 nyarán, Életrajz; Fenyvesi O. ford.) | 6 | 812 |
| <i>Bada Tibor</i> KAZIMIR MALEVICS A STRANDON KINT | 11 | 1495 |
| <i>Balogh István</i> ÖTÖDIK PERC | 11 | 1468 |
| <i>Bošnjak, Branko</i> VERSEI (Szerep, Korinthosz bora, Aján- dék; Sinkovits P. ford.) | 3 | 309 |
| <i>Böndör Pál</i> VERSEI (Haiku, Jelek, Waka, Szieszta, Va- lakik, Eset, Waka) | 9 | 1121 |
| ARTIKULÁLÓ — JEGYZETELŐ — VERSELŐ | 11 | 1471 |
| <i>Brasnyó István</i> KÖPENY AZ ÁTUTAZÓNAK | 1 | 30 |
| SAKK BABRA | 4 | 438 |
| ÜKAPÁM PISZTOLA | 5 | 687 |
| HADARNI VALAMIT | 6 | 809 |
| NE FELEDJÜK | 11 | 1459 |
| VARIÁCIÓK, STRÓFÁK | 11 | 1463 |
| HOL LEHET ITT MELEGEDNI | 11 | 1465 |
| <i>Celan, Paul</i> VERSEI (Szárnyéj, Szóljaj te is, Virág, Nyelv- rács, Hóágy, Tübingen, január, Mandorla, Les globes; Danyi M. ford.) | 6 | 821 |
| <i>Csorba Béla</i> ELEGICO-ÓDA EGY FELVILÁGOSULT FÉRFIÚHOZ | 11 | 1474 |
| <i>Cs. Simon István</i> BEFALAZOTT ECETFA | 11 | 1458 |
| <i>Danyi Magdolna</i> KIS HALOTT TÁJKÉPEK | 11 | 1475 |
| <i>Dési Abel</i> A FOGALMAK ÉLETE (1. Aletheia, 2. Aufheben, 3. Dasein, 4. Dialektika, 5. Elhosz, 6. Logosz, 7. Telosz) | 4 | 431 |
| <i>Dudas, Natalija</i> AMIKOR SZERETNI AKARTAM (Sin- kovits P. ford.) | 5 | 776 |
| <i>Đerić, Zoran</i> MÁLNA (Sziveri J. ford.) | 5 | 753 |
| <i>Fehér Kálmán</i> HANGZHOU | 5 | 679 |
| HÁZUNK ELŐTT A KISPADON | 11 | 1453 |
| <i>Fenyvesi Ottó</i> DRIVIN' THE BLUES | 7—8 | 1005 |
| PASSIÓ | 11 | 1482 |
| <i>Flora, Ioan</i> VELENCEI TÜKRÖK (Nagy M. ford.) | 5 | 766 |
| <i>Fülöp Gábor</i> VERSEI (Digitron, Homlokom két tenyerem között, Szép vers — csúnya vers) | 9 | 1146 |
| HÉTKÖZNAPI VERS | 11 | 1475 |
| SZÍVÁTÜLTETÉS | 11 | 1475 |

| | | |
|---|-----|------|
| <i>Géber László</i> VERSEI (Ahogy vártam az autóbust, Bár szóra sem érdemes, A teleírt világ, Fekete csókák között) | 3 | 307 |
| VEREBEK ÉS SAROKVASAK | 11 | 1490 |
| A TIKACS | 11 | 1490 |
| <i>Gulyás József</i> A VILÁGOSSÁG MAGAS LÉTRAFOKÁ- RA HÁGVA | 11 | 1442 |
| <i>Holti Mária J. A.</i> | 11 | 1450 |
| <i>Hronec, Vít'azoslav</i> VERSEI (A tölgy, Napfogyatkozás; Roncsák A. ford.) | 5 | 761 |
| <i>Jelüić, Božica</i> BOROSTYANLEVÉL (Sziveri J. ford.) | 5 | 755 |
| <i>Jung Károly</i> A RÉTOR VÁLASZAI ÉS KÉRDÉSE | 11 | 1466 |
| <i>Kalapáti Ferenc</i> ZRÍ A SZÍN SÁRKÁNYPISZKOZAT III. | 11 | 1491 |
| <i>Koliger Károly</i> VASÁRNAP | 11 | 1450 |
| <i>Kolosnyaji, Miron</i> A HALOTTI TORT KÖVETŐ REG- GEL (Brasnyó I. ford.) | 10 | 1367 |
| <i>Koncz István</i> FANTOMKÉP | 5 | 677 |
| <i>Kontra Ferenc</i> HAJTÓVADÁSZAT FIATALOKRA ÉS ÖREGEKRE | 11 | 1489 |
| FÉNY NÉLKÜL | 11 | 1490 |
| <i>Kovacs Mihal</i> VAGYOK SZÜRÁGTA TÖLGY (Bras- nyó I. ford.) | 10 | 1366 |
| <i>Ladik Katalin</i> HATTYÓDAL | 11 | 1458 |
| ÚRDÖGÖK SZÁRNYÁN, FEHÉR FALON | 11 | 1459 |
| <i>Maurits Ferenc</i> SZÜRKÜLET, SZÜRKÜLETBEN | 7—8 | 1006 |
| RENEZSÁNSZ SÉTÁK (Urbino, Arezzói felsorolás, Assisi, Raffaello: La Muta, Botticelli) | 11 | 1467 |
| <i>Mihalić, Slavko</i> VERSEI (Valaki megszólít, Carte blanche, A csoda forrása, A vers keresi a költőt, Tavasszal a Kvaternik téren, Amióta elmentek a csillagok közé, A világ álomba költözik, Éppen csak a borhoz nem nyú- lunk, Február, Az örültség ablaka, A megöregedett köl- tő, Mester, oltsd el a gyertyát; Pap. J. ford.) | 3 | 249 |
| <i>Negrišorac, Ivan</i> A TRAFIKNÁL (Sziveri J. for.) | 5 | 755 |
| <i>Papharhaji, Gyura</i> MEGÉRTE ÉLNI (Brasnyó I. ford.) | 10 | 1368 |
| <i>Pap József</i> A VERS HATALMA | 5 | 648 |
| VERS ÉS MADÁR | 11 | 1438 |
| H. A. MEZTELEN ARCÚ MUTATVÁNYOSA | 11 | 1438 |
| BECSVÁGY | 11 | 1440 |
| EZREDVÉGI KÉRDÉS | 11 | 1440 |
| <i>P. Nagy István</i> VERSEI ([Hogy itt vagyok...], Alkal- matlan évszak, Játékdélután, A város ahonnan elvá- gyódunk) | 4 | 406 |
| NEM ÉN VALAKI MÁS AKINEK HISZEM MAGAM | 11 | 1494 |

| | Szám | Oldal |
|---|------|-------|
| <i>Ramacs, Mihai</i> MAJAKOVSZKIJ (Brasnyó I. ford.) . . . | 10 | 1369 |
| <i>Sajtinac, Radivoj</i> AZ ESEMÉNYEK FÖLÉBRESZTETT JELENTŐSÉGE (Sziveri J. ford.) | 5 | 754 |
| <i>Šalgo, Judita</i> TORONY (Jung K. ford.) | 5 | 740 |
| <i>Šimoković, Marija</i> EGY DÉLUTÁN MIŠA KAPITÁNY ÉPÜLETÉBEN A NÉHAI BOLCSÉSZKARON (Fü- löp G. ford.) | 6 | 818 |
| <i>Sinkovits Péter</i> SZABÁLYOS ÜTLEVÉLLEL (Megérke- zések, Ami maradt, Hajnali várudvarok, Kapaszzkodó messzeség) | 6 | 800 |
| SZÓFEJTŐ ÉVSZAKOK | 11 | 1468 |
| MAJD EGYSZER | 11 | 1470 |
| <i>Somogyi Pál</i> GYURA GYAKOVICS | 5 | 661 |
| <i>Sziveri János</i> BÁBJÁTÉK | 11 | 1485 |
| <i>Szombathy Bálint</i> A KÖLTÉSZET PO(E)TENCIA | 11 | 1477 |
| KÖZÖNYBE FÜLŐ HÉTPECSÉTES TITOK | 11 | 1478 |
| AZ ÚJ-BESZÉD NEM-BESZÉD | 11 | 1479 |
| <i>Sztriber, Miroszlav</i> A BOLDOGSÁG HÁZA (Brasnyó I. ford.) | 10 | 1368 |
| <i>Szűcs Imre</i> ÖREGEK | 11 | 1441 |
| <i>Szűgyi Zoltán</i> MÉG SÖTÉTBEN | 6 | 804 |
| SZÁMADÁS NÉGY TÉTELBEN | 11 | 1481 |
| <i>Tamas, Julijan</i> VERSEI (Kendő, Dal a porró!; Bordás Gy. ford.) | 5 | 775 |
| KÓRHÁZI VILÁGÍTÁS (Brasnyó I. ford.) | 10 | 1369 |
| <i>Tari István</i> VERIK A LAPOT | 11 | 1480 |
| <i>Tolnai Ottó</i> VERSEI (Ám hogyan befejezni, Nem hang- zott hasonló édes hang, Halasi & Czikó, Semmi, semmi, Dohnányi, Fuldokolva, Nagyokat puffan a gumó, Éppen itt, Elrántottam kezemet a hideg vastól, Kozmikus pacnikat) | 1 | 1 |
| AZ ULTRAVIOLETT TOLLSEPRŰ (Egyszavas, Kor- kór, Léggömb, Tél, Indigón végtelen hipermangánon, A mandulaillatú kamera, Verejtékező testemre tollak ragadtak, Goethét olvasva. A cibak aranytömbje, Ha- láraitélt, Jövő időben, Fel fel ti stb., A nagy csipke) | 2 | 166 |
| ÖT VERS (Író kéz, Nevem pacsirta, Kotorékverseny, Alapegységem, Ama csodálatos gombával) | 5 | 691 |
| A WILHELM-DALOK MÁSODIK KÖNYVÉBŐL | 11 | 1453 |
| <i>Tomán Tibor</i> MESSZI TÁJAKRA, AZ APÁM | 11 | 1496 |
| <i>Torok Csaba</i> CHILEI SÓ | 11 | 1451 |
| <i>Urbán János</i> FELEDÉS FÉNYE | 11 | 1437 |
| <i>Vankó Gergely</i> ŪRVETÉS | 11 | 1473 |

| | Szám | Oldal |
|---|------|-------|
| <i>Vass Éva</i> ●/1 | 11 | 1488 |
| ●/2 | 11 | 1489 |
| <i>Veszteg Ferenc</i> FÁRAÓ VACILLÁL ÉS ÁRNYÉKKÁ VÁLIK | 3 | 299 |
| HÓRUSZKARVALY FELHŐTÜKRE | 6 | 807 |
| VÁROM A LEVELED MARCEL PROUST | 7—8 | 1002 |
| SEHOL ÉS SEMMIÉRT | 11 | 1470 |
| <i>Zákány Antal</i> FEJEM ALATT KÖVEL | 11 | 1434 |
| LEGENDA | 11 | 1435 |
| SZÁZ ÖKOLCSAPÁS, SZÁZ DORONG VÁRT | 11 | 1436 |
| <i>Zivlak, Jovan</i> VÍZ A FÜRDŐSZOBÁBAN (Sziver J. ford.) | 5 | 752 |

SZÉPPRÓZA

| | | |
|---|-----|------|
| <i>Albahari, David</i> VÁLASZ (Fülöp G ford.) | 5 | 751 |
| <i>Balázs Attila</i> MIÉRT NEM OLVASUNK? | 1 | 41 |
| <i>Bognár Antal</i> WAH-WAH | 4 | 389 |
| <i>Brasnyó István</i> TÉLI NYELV | 3 | 279 |
| MAJOMÉV (regényrészlet) | 7—8 | 982 |
| <i>Burány Nándor</i> KULTIVÁTOR | 2 | 142 |
| NÁDAZÁS | 11 | 1500 |
| <i>Čopić, Branko</i> TÉL (Borbély J. ford.) | 7—8 | 978 |
| <i>Despotov, Vojislav</i> A TÉVHIT MEGVÁLOGATJA CÉL- PONTJAIT (részlet; P. Nagy I. ford.) | 5 | 746 |
| <i>Dudás Károly</i> A GYILKOSBIKA | 5 | 681 |
| <i>Gion Nándor</i> OKOS, FEKETE VARJAK | 5 | 665 |
| <i>Gobby Fehér Gyula</i> ARMÁND GRÓF HALÁLA | 1 | 9 |
| <i>Heisenbüttel, Helmut</i> ŐSZ-SZÖVEGEK (Danyi M. ford.) | 11 | 1520 |
| <i>Herceg János</i> VIOLA | 6 | 793 |
| AZ ÍTÉLET (részlet egy regényszövegből) | 10 | 1316 |
| <i>Holti Mária</i> IRTÁSON | 2 | 117 |
| A HANGYAÜGY | 9 | 1124 |
| <i>Ivkov, Boško</i> AZ ÁTVÁLTOZÁS ISZONYATA (regény- részlet; Bognár A. ford.) | 5 | 741 |
| <i>Jandl, Ernst—Mayröcker, Friederike</i> ÖT FÉRFI EMBE- REK (kísérleti hangjáték; Danyi M. ford.) | 3 | 311 |
| <i>Juhász Erzsébet</i> TEGNAPI UTCÁK (regényrészlet) | 10 | 1307 |
| <i>Kiš, Danilo</i> A VARÁZSTÜKÖR (Borbély J. ford.) | 1 | 52 |
| <i>Marcoviceanu, Ion</i> AZ UTCASARKON (Nagy. M. ford.) | 5 | 763 |
| <i>Mihailović, Dragoslav</i> SZÁMVETÉS (regényrészlet, Bor- bély J. ford.) | 2 | 174 |

| | Szám | Oldal |
|--|------|-------|
| <i>Németh István</i> A PISZTOLY | 5 | 671 |
| <i>Papbarhaji, Gyura</i> VIRÁG (A Garjanszki nyersfordítása alapján ford. Sinkovits P.) | 5 | 768 |
| <i>Pavić, Milorad</i> KAZÁR SZÓTÁR (részletek; Brasnyó I. ford.) | 9 | 1133 |
| <i>Rešin Tucić, Vujica</i> TODOR MANOJLOVIĆ ÚR (Tari I. ford.) | 5 | 743 |
| <i>Saffer Pál</i> MEGHÍVÁS | 3 | 258 |
| HÜTLEN FÖLD | 4 | 410 |
| <i>Spevák, Zoroslav</i> APOCALYPSE CHIC (Roncsák A. for.) | 5 | 757 |
| <i>Tišma, Aleksandar</i> MEGY A GÖZÖS (Borbély J. ford.) | 5 | 652 |
| <i>Varga Zoltán</i> BÜCSŰ (dráma; első rész) | 7—8 | 949 |
| BÜCSŰ (dráma; második rész) | 9 | 1151 |
| <i>Vojnić Purčar, Petko</i> A HAJNALI, ÜRES SZÍNPADON (monodráma; Brasnyó I. ford.) | 4 | 450 |

TANULMÁNY

| | | |
|---|-----|------|
| <i>Bori Imre</i> A MÍTOSZ TELEVÉNYE ÉS VIRÁGA | 4 | 466 |
| ASBÓTH JÁNOS | 7—8 | 1051 |
| „ÍRTAM... ÍROK... ÍRSZ...” | 11 | 1429 |
| <i>Duranci, Bela</i> AGRÁRTÖRTÉNETI EMLÉKEINKRŐL (Bordás Gy. ford.) | 2 | 197 |
| <i>Földényi F. László</i> A PILLANAT GYÖNYÖRE | 11 | 1533 |
| <i>Gerold László</i> ARNYÉKKAPKODÁS | 5 | 695 |
| SZÁMVETÉS A SZÁMVETÉSRŐL | 7—8 | 1047 |
| <i>Harpán, Michal</i> A SZLOVÁK KÖLTÉSZET JELENKORI ÁRAMLATAI JUGOSzlÁVIÁBAN (Balázs A. ford.) | 6 | 875 |
| <i>Herceg János</i> HAZAI DOLGOK | 5 | 701 |
| EMLÉKEZÉS VELJKO PETROVIĆRA | 7—8 | 1008 |
| <i>Hódi Sándor</i> LEGITIMIZÁCIÓ VAGY MÍTOSZROM- BOLÁS | 3 | 330 |
| <i>Jung Károly</i> EGY RITKA „RONTÓIGE” ÉS EGY- KORÚ PÁRHUZAMAI | 2 | 186 |
| „FA RÁZZO A FÖLDET, FÖLD RÁZZO A VIZET, VÍZ RÁZZO AZ ÖRDÖGÖT” | 5 | 723 |
| <i>Katona Imre</i> A PINGÁLT SZOBÁK MESÉJÉNEK MŰVÉ- LŐDÉSTÖRTÉNETI HÁTTERE | 2 | 181 |
| <i>Koltai Tamás</i> ÜZENETEK A MŰLTBŐL | 3 | 340 |
| A JELEN MEGKÖZELÍTÉSEI | 7—8 | 1076 |
| <i>Lăzăreanu, Simeon</i> EGY NEMZEDÉK NAGY ESÉLYE (Nagy M. ford.) | 6 | 888 |

| | Szám | Oldal |
|--|------|-------|
| <i>Losonc Alpár</i> A TOTALIZÁLÓDOTT IRÓNIA LÍRÁJA | 4 | 495 |
| <i>Mák Ferenc</i> „MINDEN PILLANATBAN MINDEN TÖRTÉNHE” | 1 | 91 |
| <i>Petőfi S. János</i> SZÖVEGKOMPOZÍCIÓ MAKRO- ÉS MIKROSZINTEN | 6 | 856 |
| <i>Ramacs, Mihál</i> ISMERKEDÉS A FORDÍTÁSOK ÁLTAL (Sinkovits P. ford.) | 6 | 894 |
| <i>Schmidt Éva</i> AHOL MINDENKI KÖLTŐ | 9 | 1209 |
| <i>Sebők Zoltán</i> KAZIMIR MALEVICS SZUPREMATISTA ELMÉLETE | 7—8 | 1068 |
| <i>Szekeres László</i> HÉTEZER ÉV | 9 | 1196 |
| <i>Szeli István</i> KOMPARATISZTIKAI SZÁMVETÉS ÉS TA- NULSÁGOK | 5 | 709 |
| ELŐSZÓ EGY NOVELLAGYŰJTEMÉNYHEZ | 10 | 1285 |
| <i>Utasi Csilla</i> EGY LÍRAI MÍTOSZTEREMTÉS ÉRVEI | 6 | 832 |
| <i>Vajda Gábor</i> FORMAI ERŐFESZÍTÉSEK ÁCS KÁROLY KÖLTÉSZETÉBEN | 4 | 478 |

ÉVFORDULÓK

Ötvenéves a Híd

| | | |
|---|---|-------------|
| <i>Bori Imre</i> A HÍD | 5 | 533 |
| <i>Petkovics Kálmán</i> TUDATUNK RÉSZE | 5 | 553 |
| <i>Gobby Fehér Gyula</i> SIMOKOVICH RÓKUS HOSSZÚ GYALOGLÁSA | 5 | 565 |
| <i>Saffer Pál</i> A SZEMTANÚ FELJEGYZÉSEI | 5 | 604 |
| <i>Rehák László</i> ELSŐ TALÁLKOZÁSOM A HÍDDAL | 5 | 616 |
| <i>Bela Duranci</i> FIGURÁLIS RAJZTANFOLYAM SZA- BADKÁN | 5 | 621 |
| <i>Tomán László</i> HARMINCNEGY ÉV UTÁN | 5 | 626 |
| <i>Vajda Gábor</i> ESZMÉNY ÉS POLITIKA A HÁBORÚ ELŐTTI HÍD MŰVELŐDÉSÉBEN | 5 | 636 |
| AZ 1938. ÉVI NOVEMBERI SZÁM HASONMÁSA | 5 | (melléklet) |
| <i>Laták István</i> EGY ÉLET ÁRAD CÍMŰ VERSKÖ- TETÉNEK HASONMÁSA | 5 | (melléklet) |
| <i>Hangya András</i> és <i>Maurits Ferenc</i> KÉPZŐMŰVÉSZETI LEVELEZŐLAPJA | 5 | (melléklet) |
| <i>Bordás Győző</i> ÖTVENÉVES A HÍD | 6 | 899 |
| <i>Hajnal Katalin</i> BESZÁMOLÓJA A SZABADKAI DÍSZ- ÜLÉSEN | 6 | 901 |

| | | |
|---|----|------|
| <i>Bogdan Tankosić</i> MEGNYITÓBESZÉDE AZ ÚJVIDÉKI HÍD-KIÁLLÍTÁSON | 6 | 908 |
| Negyvenéves a Magyar Szó | | |
| <i>Pap József</i> MAGYAR SZÓ (vers) | 12 | 1589 |
| <i>Erdélyi Károly</i> TEGNAP, MA, HOLNAP | 12 | 1590 |
| <i>Petkovics Kálmán</i> A HÁBORÚS ÚJSÁG | 12 | 1602 |
| <i>Rehák László</i> EMLÉKEZÉS A MAGYAR SZÓ HŐSKORÁNAK ÉVEIRE | 12 | 1624 |
| <i>Vukovics Géza</i> ÚJSÁG SZÜLETETT | 12 | 1631 |
| VEZÉRCIKKEK TÜKRE (<i>Kek Zsigmond, Rehák László, Vébel Lajos, Varga László, Vukovics Géza, Kalapis Zoltán, Petkovics Kálmán és Erdélyi Károly</i> írásai) . | 12 | 1637 |
| FORRADALMI HARCUNK ALKOTÓRÉSZE (<i>Stankov Veselinov</i> a Magyar Szó indulásáról) | 12 | 1651 |
| <i>Gál László</i> TÉVÉNYILATKOZATA | 12 | 1653 |
| <i>Jubász Géza</i> AZ ÍRÓ „ÚJSÁGÍRÓSorsa” (<i>Majtényi Mihályról</i>) | 12 | 1655 |
| <i>Kalapis Zoltán</i> KÉT ÚJSÁGÍRÓI ÉLETTÖRTÉNET (<i>Kollin József és Bodrits István</i>) | 12 | 1659 |
| <i>Herceg János</i> A MAGYAR SZÓ FESTŐMŰVÉSZE (<i>Ács József</i>) | 12 | 1679 |
| <i>Németh István</i> EGY NÉVTELEN | 12 | 1683 |
| <i>Fehér Ferenc</i> ÍRÓK, FESTŐK, SZOBRÁSZOK (<i>Németh István, Wanyek Tivadar, Mojak Aranka, Majtényi Mihály, Baranyi Károly</i>) | 12 | 1688 |
| <i>Bálint István</i> NEGYVEN ÉV A JUGOSZLÁV KÜLPOLITIKA SZOLGÁLATÁBAN | 12 | 1696 |
| <i>Németh Máttyás</i> A FÉNYKÉP ÉS SZEREPE A MAGYAR SZÓBAN | 12 | 1706 |
| <i>Csáky S. Piroška</i> KÖNYVKIADÁSUNK TÖRTÉNETÉBŐL | 12 | 1712 |
| <i>Steinitz Tibor</i> JÁTÉKOKRÓL KOMORAN | 12 | 1732 |
| <i>Burány Nándor</i> ŐSZINTE VERGŐDÉS VÉGLETEK KÖZÖTT (<i>Thurzó Lajosról</i>). | 12 | 1737 |
| <i>Burány Nándor</i> B. SZABÓ GYÖRGY A SZABAD VAJDASÁGBAN | 12 | 1761 |

| | Szám | Oldal |
|--|------|-------|
| MAGYARZÓ PISTIKE MESSÉI | 12 | 1761 |
| <i>Toldi Éva</i> A HUMOR SZINTJEI A MAGYARZÓ PISTIKE MESSÉIBEN | 12 | 1774 |

DOKUMENTUM

| | | |
|--|-----|------|
| HERCEG JÁNOS ÉS B. SZABÓ GYÖRGY LEVELEZÉSÉBŐL | 10 | 1326 |
| IKSZ (Herceg János háború előtti folyóiratának hasonmáskiadása) | 10 | 1333 |
| <i>Janković Šole, Pavle</i> MILOŠ CRNJANSKINÁL 1975. SZEPTEMBER 18-ÁN (Garay L. ford.) | 7—8 | 1032 |
| <i>Jung Károly</i> PILINSZKY JÁNOS BELGRÁDI INTERJÚJA 1975 ŐSZÉN | 2 | 211 |
| MINDENKOR ÚJRA SEMMIT SEM TUDNI (A belgrádi <i>Književne novine</i> beszélgetése Pilinszky Jánossal) | 2 | 212 |
| <i>Pató Imre</i> A HARCOS HÍD DOKUMENTUMAI | 5 | 778 |
| <i>Petrović, Veljko</i> LEVELEI HERCEG JÁNOSHOZ | 10 | 1353 |
| <i>Tripolsky Géza</i> EGY HÍD-DOKUMENTUM | 7—8 | 1086 |

V I T A

| | | |
|--|----|------|
| <i>Baráth Arpád</i> „BOSZORKÁNYPER” A TÁRSADALOMMAL? | 6 | 838 |
| <i>Fekete J. József</i> DICSEFÉNY ÉS KRITIKUSI MÍTOSZ | 3 | 360 |
| <i>Hódi Sándor</i> EGY „SZAKKRITIKUS” LIDÉRCNYOMÁSAI | 9 | 1223 |
| <i>Vajda Gábor</i> MANIPULÁLÓ DILETTANTIZMUS — A MINDENT EGY KAPTAFÁRA HÚZÁS ERŐFESZÍTÉSEI | 2 | 216 |
| A PRIMITÍV MELLÉBESZÉLÉS ROMLOTTSÁGÁRÓL | 9 | 1235 |
| <i>Vajda János</i> HOZZÁSZÓLÁS | 11 | 1552 |
| <i>Varga Zoltán</i> TÁRSADALOM ÉS BOSZORKÁNYPER | 10 | 1371 |

H A G Y O M Á N Y

| | | |
|---|---|-----|
| <i>Majtényi Mihály</i> VALLOMÁS A MŰRŐL | 3 | 353 |
|---|---|-----|

ESSZÉ, CIKK, INTERJÚ JEGYZET

| | | |
|---|-----|------|
| <i>Ács Károly</i> KÉT VERS HÍDJÁ | 5 | 649 |
| <i>Ácín, Jovica</i> SZEMELVÉNY A TÜKÖRRŐL (Balázs A. ford.) | 7—8 | 1039 |
| <i>Babić, Sava</i> A MŰFORDÍTÁS ETIKAI ÉS ESZTÉTIKAI KÉRDÉSEI (J. Garai B. ford.) | 9 | 1187 |
| A NAGY KŐ GÖRGETÉSE (Kartag N. ford.) | 9 | 1191 |
| <i>Bordás Győző</i> A LEVELEZŐ SZERKESZTŐ | 10 | 1332 |
| <i>Bori Imre</i> EGY FORRADALMI VERS ÉVFORDULÓJA A SZERKESZTŐ MEGJEGYZÉSE | 10 | 1365 |
| <i>Danyi Magdolna</i> NYELVÉSZET, SZÖVEG, INTERP-RETÁCIÓELMÉLET | 1 | 62 |
| HANG ÉS JÁTÉK | 3 | 326 |
| PAUL CELAN KÖLTÉSZETÉRŐL | 6 | 828 |
| TÖRTÉNETEINK ŐSZE | 11 | 1528 |
| <i>Juhász Géza</i> JEGYZETEK MAJTÉNYI MIHÁLY ÍRÁSÁHOZ | 3 | 357 |
| <i>Pavlović, Miodrag</i> KULTÚRA — EGY ORSÓ FONÁL (Danyi M. ford.) | 5 | 749 |
| <i>Tolnai Ottó</i> MLADEN LESKOVAC APRÓSÁGAI | 2 | 223 |
| <i>Vékás János</i> A PROVINCIALIZMUS ELLENI HARC | 10 | 1299 |

KRITIKAI SZEMLE

K ö n y v e k

| | | |
|--|-----|------|
| <i>Bányai János</i> ODA MINDENT FELJEGYEZTEK (<i>Danilo Kiš</i> : Enciklopedija mrtvih) | 10 | 1401 |
| <i>Bartuc Gabriella</i> EGY HIÁNYPÓTLÓ KIADVÁNYRÓL (Bíró Miklós-monográfia) | 9 | 1244 |
| <i>Bosnyák István</i> FONTOS ÚJ ADALÉK NÉPMESE-KÉPÜNKHOZ (<i>Penavin Olga</i> : Jugoszláviai magyar népmesék I—II.) | 10 | 1392 |
| <i>Fehér Katalin</i> VÁLTOZATOK EGY TÉMÁRA (<i>Dési Abel</i> : Félelem és fájdalom) | 9 | 1242 |
| MEGFOGNI A MEGFOGHATATLANT (<i>Bognár Antal</i> : Eligazodni) | 10 | 1390 |
| <i>Fekete J. József</i> A TÁGASSÁG FELMÉRÉSE | 6 | 912 |
| <i>Gerold László</i> KAPOSVÁRI LEGENDARIUM (<i>Mihályi Gábor</i> : A Kaposvár-jelenség) | 7—8 | 1095 |
| ÍRÁSOK AZ ÖSSZELÉLEGEZTETÉS MŰVÉSZETÉRŐL (<i>Nádas Péter</i> : Nézőtér) | 9 | 1245 |

| | | |
|---|-----|------|
| SHAKESPEARE-T OLVASÓ RENDEZŐ (<i>Major Tamás: Téli rege — a színpadon</i>) | 10 | 1411 |
| Hódi Éva ÉHESNEK LENNI: ÉLNI (<i>Varga Zoltán: (Tantalosz)</i>) | 1 | 97 |
| AZ „ELCSERÉLT” NYELV (<i>Elias Carnetti: A megörzött nyelv</i>) | 7—8 | 1103 |
| AZONOSSÁGTUDAT ÉS CSELEKVÉS (<i>Hankiss Ágnes: Kötéltánc</i>) | 9 | 1250 |
| JÓSLAT VAGY VALÓSÁG (<i>Vladimir Páral: Gyilkosok és szeretők</i>) | 9 | 1256 |
| LUKÁCS METAMORFÓZISA (<i>Nagy András: Kedves Lukács</i>) | 11 | 1568 |
| Hornyik Miklós GOBBY FEHÉR GYULA: TESTEK ÉS ÁLMOK | 6 | 920 |
| Juhász Erzsébet A FOGÉKONYSÁG ISKOLÁJA (Beszélgetés Pilinszky Jánossal) | 11 | 1562 |
| Kavás József HANGULATI GYERMEKVERSEK (<i>Fehér Ferenc: Szeptemberi útravaló</i>) | 2 | 226 |
| IGAZI KLASSZIKUS GYERMEKVERSEK (<i>Kányádi Sándor: Tavaszi tarisznya</i>) | 4 | 506 |
| Kontra Ferenc SAKK ÉS IRODALOM (<i>Warwick A. Randell: Fighting Chance</i>) | 11 | 1572 |
| Mák Ferenc AZ ELŐZMÉNY (<i>John Dos Passos: Három katona</i>) | 3 | 365 |
| Papp György HASZNOS SOROZAT SZÍNVONALAS INDULÁSA (<i>Ágoston Mihály: A földrajzi nevek írásmódja</i>) | 11 | 1559 |
| Pozsvai Györgyi HUSZONNYOLC MAI ELBESZÉLÉS (Körkép '84) | 9 | 1249 |
| Sárvári V. Zsuzsanna EGY BABONAGYÜJTEMÉNYRŐL (<i>Luby Margit: Bábalelte babona</i>) | 1 | 100 |
| A NÉPEK MESÉI SOROZAT KÉT ÚJABB KÖNYVRŐL | 9 | 1253 |
| NÉPMESEKUTATÁSUNK ÚJABB GYÜJTEMÉNYE (<i>Penavin Olga: Jugoszláviai magyar népmesék I—II.</i>) | 10 | 1395 |
| Sebők Zoltán A JAPÁN TEASZERTARTÁS (<i>Kakuzo Okakura: Knjiga o čajju</i>) | 2 | 230 |
| AZ „ÚJ FESTÉSZET” (Nova slika) | 2 | 232 |
| MIRCEA ELIADE NAPLÓJA (<i>Mircea Eliade: Im Mittelpunkt</i>) | 3 | 368 |
| Silling István NÉPRAJZTUDOMÁNYUNK KÖNYVE (Jugoszláviai magyar folklór, Jung Károly szerk.) | 10 | 1398 |

| | | |
|--|-----|------|
| <i>Szeli István</i> NÉPSZERŰSÍTŐ ISKOLATÖRTÉNET? (<i>Pálinkás József</i> : Walter magisztertől a tudományegye- temig) | 10 | 1379 |
| <i>SZAKKÖNYV MINDENNAPI HASZNÁLATRA</i> (<i>Ágoston Mihály</i> : A földrajzi nevek írásmódja) | 11 | 1555 |
| <i>Szombathy Bálint</i> A FESTÉS MINT IMÁDSÁG (<i>Leonid</i> <i>Šejka</i> : Grad—đubrište—zamak) | 2 | 228 |
| ÚJ EGOCENTRIZMUS (<i>Hegyi Loránd</i> : Új szenzibilitás) | 3 | 363 |
| ELFOGULTAN, DE TÁRGYILAGOSAN (<i>Vujica Rešin</i> <i>Tucić</i> : Hladno čelo) | 4 | 503 |
| ÉPÍTKEZNEK A SZAVAK (<i>Petőcz András</i> : Betűpiramis) | 6 | 921 |
| A KÉPVERS MEGKÖZELÍTÉSE | 7—8 | 1100 |
| A PROBLÉMAMENTES MALEVICS (<i>Szabó Júlia</i> : Ka- zimir Malevics) | 11 | 1570 |
| <i>Toldi Éva</i> WEÖRES-MONOGRÁFIA (<i>Kenyeres Zoltán</i> : Tündérsíp) | 10 | 1408 |
| <i>Tomán László</i> KÖNYV A „LEGÉRDEKESEBB SZERB ÍRÓRÓL” (<i>Slavko Leovac</i> : Momčilo Nastasijević) | 2 | 234 |
| <i>Utasi Csaba</i> BRASNYÓ ISTVÁN: MAJOMÉV | 6 | 918 |
| REGÉNNYÉ FEJLESZTETT ÖTLET (<i>Végel László</i> : Át- tüntetések) | 7—8 | 1090 |
| NATURALISTA TABLÓ EGY VAJJDASÁGI KISVÁ- ROSÓRÓL (<i>Beder István</i> : Kecsketemplom) | 9 | 1238 |
| VALÓSÁG, IRODALOM, VALÓSÁGIRODALOM (<i>Du- dás Károly</i> : Ketrecbál) | 10 | 1383 |
| <i>Utasi Csilla</i> A MESSZESÉG FORGÓ VIRÁGA (<i>Weöres</i> <i>Sándor</i> : Posta messziről) | 10 | 1405 |
| <i>Vajda Gábor</i> GÚZSBA KÖTÖTT ŠVEJK (<i>Dragoslav Mi- hailović</i> : Čizmaši) | 4 | 502 |
| HAMVAS BÉLA HÁROM TANULMÁNYA (<i>Hamvas</i> <i>Béla</i> : A világválság) | 7—8 | 1102 |
| VERSEK FELNÖTT GYEREKEKNEK — GYERMEK FELNÖTTEKNEK (<i>Csorba Béla</i> : Tücsökmadarak a hóban) | 9 | 1240 |
| ELNÉMÍTHATATLAN IRODALOM (<i>Somlyó György</i> : Rámpa) | 11 | 1566 |
| <i>Varga István</i> A REGÉNY NYOMÁBAN (<i>Félicien Mar- ceau</i> : A regény szabadon) | 1 | 102 |
| ÉRTELMISÉGI BARANGOLÁS (<i>Herceg János</i> : Táv- latok) | 7—8 | 1092 |
| <i>Varga Zoltán</i> ESZTÉTIKAI PREKONCEPCIÓ (<i>Bognár</i> <i>Antal</i> : Eligazodni) | 10 | 1386 |

S z í n h á z

| | | |
|--|-----|------|
| Gerold László BEMUTATÓ (Édes Anna) | 2 | 236 |
| BEMUTATÓK (<i>Dušan Kovačević: A balkáni kém; Petar Vojnić Purčar: A hajnali üres színpadon</i>) | 3 | 373 |
| BEMUTATÓK (<i>Alfred Jarry: Übü király; Majtényi Mihály: Harmadik ablak</i>) | 4 | 508 |
| IN MEMORIAM IFJ. SZABÓ ISTVÁN | 7—8 | 1106 |
| A GLEMBAY LTD. | 9 | 1257 |
| BITEF-MORZSÁK | 10 | 1413 |
| BEMUTATÓ (<i>Kao Hszing-csien: A buszmegálló</i>) | 11 | 1574 |
| SINKÓ-DRÁMA A PROLÓGBAN | 11 | 1578 |

Film

| | | |
|---|---|------|
| Fenyvesi Ottó A KÖZÉRTHETŐSÉG SÜLLYESZTŐJÉ- BEN (FEST '84) | 3 | 376 |
| Léphaft Pál KIBŐVÍTETT KÉPALÁÍRÁSOK (Paul '84) | 9 | 1275 |

Televízió

| | | |
|--|-----|------|
| Bordás Győző FAJKUTYÁK IDEJE (Vicsek Károly tévé- filmje) | 3 | 381 |
| A TÁBORBAN (<i>Miroslav Krleža drámája</i>) | 4 | 522 |
| KÖVETKEZMÉNYBŐL DRÁMA (<i>Aleksandar Tišma: Đura Dražetić alkonya</i>) | 7—8 | 1114 |

K é p z ő m ű v é s z e t

Sava Šumanović retrospektív kiállítása

| | | |
|--|-----|------|
| <i>Bela Duranci</i> A ŠIDI MAGÁNYOS | 9 | 1260 |
| <i>Szombathy Bálint</i> AZ EURÓPAI SZERÉMSÉGI | 9 | 1269 |
| <i>Miodrag B. Protić</i> A KORSZAK FESTŐJE | 9 | 1271 |
| <i>Duranci, Bela</i> MOJAK ARANKA KIÁLLÍTÁSA | 1 | 107 |
| AZ OLIMPIAI PLAKÁTOKRÓL | 4 | 519 |
| MORIJÁK ARCKÉPCSARNOKA | 6 | 923 |
| AZ ÚJ ZMAJ-SZOBOR | 7—8 | 1110 |
| IN MEMORIAM — BOSCHÁN GYÖRGY (1918— 1984) | 10 | 1417 |
| A XX. SZÁZAD VAJDASÁGI KÉPZŐMŰVÉSZETE | 11 | 1580 |
| <i>Penováč Náray Éva</i> NEGYSZÁZ ÉVTELITALÁLATRÓL (<i>Mirjana Stojanović-Maurits</i> kiállításáról) | 4 | 515 |

| | Szám | Oldal |
|------------------------------------|------|-------|
| Tolnai Ottó KALAPKORSZAK | 6 | 939 |
| BOSCHÁN GYÖRGY | 10 | 1418 |

Építészet

| | | |
|--|---|-----|
| Szombathy Bálint ÉPÍTÉSZETI ÖROKSÉGÜNK (Bela Duranci: A vajdasági építészeti szecesszió) | 4 | 525 |
|--|---|-----|

Fotó

| | | |
|---|---|-----|
| Szombathy Bálint A NYOLCVANAS ÉVEK FOTÓJA | 6 | 939 |
|---|---|-----|

K R Ó N I K A

| | Szám |
|--|------|
| KULTURÁLIS ÉVFORDULÓK 1984-BEN; MLADEN LESKOVAC ÉS DRAGOSLAV MIHAILOVIĆ DÍJA; A VAJDASÁGI ENCIKLOPÉDIA ELŐKÉSZÜLETEIRŐL; MEGHALT ISMET MUJEZINOVIC; EGYMASHOZ VALÓ KÖZELEDÉS | 1 |
| KÉT NOBEL-DÍJ JELÖLT; MANOJLOVIĆ-NAPLÓ A HAGYATÉKBŐL; ZMAJ ÉS A MAGYAR IRODALOM; DÍJAZOTT SZABADKAI MŰVÉSEK; A JUGOSZLÁVIAI ALBÁN IRODALOM KIBONTAKOZÁSA | 2 |
| AZ OLIMPIA ÉS A KULTÚRA; TISZTÚJÍTÁS A VAJDASÁGI ÍRÓEGYESÜLETBEN; A SZERBIAI KIADÓHAZAK IDEI TERVEI; ... ÉS A FORUM TERVJAVASLATA; EMLÉKEZÉS VELJKO PETROVICRA ÉS PAJA JOVANOVICRA; KOLE CSASULE A STERIJA JÁTEKOK ÚJ ELNÖKE; JEGYZŐKÖNYV A FORUM KÖNYVKIADÓ 1983. ÉVI REGÉNYPÁLYÁZATA BÍRALÓ BIZOTTSÁGÁNAK 1984. MÁRCIUS 14-ÉN TARTOTT ÜLÉSÉRŐL | 3 |
| BÚCSÚ BRANKO ČOPIĆTÓL; CSUKA ZOLTÁN MŰVE; ÍRÓSZÖVETSÉGI KÖZGYŰLÉS; VOZNESZENSZKIJ AZ IDEI SZTRUGAI DÍJAS KÖLTŐ; KÉTSZÁZOTVEN ÉVES A SZERB SZÍNHÁZ SZÍNHÁZ JEGYÉBEN; JEGYZŐKÖNYV AZ 1983. ÉVI HÍD IRODALMI DÍJ ODAÍTELÉSÉRŐL | 4 |
| SIKERES FILMSZEMLE; A GLEMBAY LTD. A LEGJOBB ELŐADÁS; NEVEN-DÍJAK; ÁLLANDÓ TÁRLAT VAJDASÁGRÓL; ZMAJ-SZOBOR ÚJVIDÉKEN; CIRIL ZLOBEC MONTALE-DÍJA; A RUSZIN IRODALOM NYOLCVAN ESZTENDEJE; BORI IMRE FOLYÓIRATUNK ÚJ FŐSZERKESZTŐJE; MAGYAR ÍROK MŰVEI JUGOSZLÁV KIADÓKNÁL | 6 |
| ELHUNYT MARKO RISTIĆ; AZ IRODALOM KISAJÁTÍTÁSA ELLEN; DÍJAK, ELISMERÉSEK; EMLÉKEZÉSEK; MONOGRÁFIA VAJDASÁG KÉPZŐMŰVÉSZETÉRŐL; ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS VAJDASÁG MŰVÉSZETÉRŐL; HÁROM DOKTORI ÉRTEKEZÉS MEGVÉDESE; CSAMPÁSKIRÁLYNŐ A TANYASZÍNHÁZBAN; CSUKA ZOLTÁN MŰFORDÍTÁSAI KIÁLLÍTÁSON | 7—8 |
| ÍROKONGRESSZUS ÚJVIDÉKEN; ÓSI KÍNAI KULTÚRA — KI- | |

| | |
|---|----|
| ALLÍTÁS ZÁGRÁBBAN; DESANKA MAKSIMOVIĆÉ A NJEGOŠ-DÍJ; A JUGOSZLÁV ÍRÓI LEXIKON ÚJ KIADÁSA; ELHUNYT DUŠAN RADOVIĆ; VELJKO PETROVIĆ NOVELLAI A TEVÉN; JUGOSZLÁV FILMEK KÜLFÖLDÖN; ÚJ INTÉZETI KIADVÁNYOK; ÉVADNYITÓ SZABADKÁN ÉS ÚJVIDÉKEN; A MODERN SPANYOL FESTÉSZET KIÁLLÍTÁSA BELGRÁDBAN ÉS SZARAJEVÓBAN | 9 |
| TUDOMÁNYOS TANÁCSKOZÁS AZ ÖTVENÉVES HÍDRÓL; ÚJ KÉPTÁR PÁRIZSBAN; A JEAN WALTER—PAUL GUILLAUME-GYŰJTEMÉNY; SZILÁGYI GÁBOR CSÉPE-SOROZATA; ORSZÁGOS RÉGÉSZETI KONGRESSZUS ÚJVIDÉKEN; DANILO KIS ANDRIĆ-DÍJA; ÍROKARAVÁN KIKINDÁN | 10 |
| CSÖKKENŐ KÖNYVTERMÉS; ÚJ FOLYÓIRAT INDULT BELGRÁDBAN; A MAGYAR REGÉNYRŐL; DÍJAK, ELISMERÉSEK; SZABADKAI KIÁLLÍTÁSOK; MŰVELŐDÉSI ÉLETÜNK HÍREI | 11 |
| AVNOJ-DÍJAS MŰVÉSZEK; ÚJ TAGOK A VAJDASÁGI AKADÉMIA-BAN; BUDAPESTI MEGEMLEKEZÉS VELJKO PETROVIĆ-RŐL ÉS TODOR MANOJLOVIĆRŐL | 12 |

M Ű M E L L É K L E T E K

| | Szám | Oldal |
|--|------|-------|
| <i>Ács József</i> CSÓNÁKBAN (1954, tusrajz) | 12 | 1680 |
| AZ AUTÓS-SOROZATBÓL (1967) | 12 | 1681 |
| <i>Balogh Ferenc</i> TAVASZ C. MŰVÉSZI AKTFOTÓJA ÉS ENNEK KÉT REPRODUKCIÓJA | 5 | — |
| <i>Juriga, Augustin</i> HAT FELVÉTEL AZ AGRÁRTÖRTÉNETI EMLÉKEINKRŐL C. ÍRÁSBAN | 2 | — |
| <i>Maurits Ferenc</i> PORTRÉVÁZLAT | 6 | 925 |
| PORTRÉVÁZLAT | 6 | 933 |
| SZÖVEGRAJZ | 7—8 | 1007 |
| SZÖVEGRAJZ | 10 | 1311 |
| SZÖVEGRAJZ | 10 | 1323 |
| <i>Moják Avanka</i> VERS REGE (1980, 51 cm) | 1 | 108 |
| RÓZSA ÉS LEÁNY (1983, 59 cm) | 1 | 110 |
| <i>Mujezinović, Ismar</i> KÉT PLAKÁTJA | 4 | — |
| <i>Šumanović, Sava</i> AKT (1926 körül, olaj) | 9 | 1263 |
| RÉSZEG CSÓNÁK (1927, olaj) | 9 | 1267 |
| FESTMÉNY AZ ÚT 1922/3. SZÁMÁNAK CÍMLAPJÁN | 9 | 1270 |
| HAVAS HÍD A ŠID PATAKON (1933, olaj) | 9 | 1273 |
| <i>Stojanović-Maurits, Mirjana</i> KÉT RAJZA | 4 | — |
| <i>Tóth József</i> LINOMETSZET | 7—8 | 1087 |